

校 園 佈 告 欄

心聲

有一ㄟ天晚上我ㄟ在寫作業ㄟ的時ㄟ候，妹ㄟ妹ㄟ突然跑過來問我：「姐ㄟ姐ㄟ，妳ㄟ們中ㄟ三班ㄟ是ㄟ畢ㄟ業ㄟ班ㄟ，功ㄟ課ㄟ會ㄟ不ㄟ會ㄟ很ㄟ多ㄟ，課ㄟ文ㄟ內ㄟ容ㄟ定ㄟ會ㄟ吃ㄟ力ㄟ吧ㄟ！」

我ㄟ說ㄟ：「當ㄟ然ㄟ啦ㄟ，但ㄟ是ㄟ只ㄟ要ㄟ肯ㄟ努ㄟ力ㄟ，再ㄟ大ㄟ的ㄟ困ㄟ難ㄟ也ㄟ是ㄟ可ㄟ以ㄟ克ㄟ服ㄟ的ㄟ。姐ㄟ姐ㄟ小ㄟ的ㄟ時ㄟ候ㄟ因ㄟ為ㄟ家ㄟ裡ㄟ窮ㄟ，上ㄟ中ㄟ文ㄟ繳ㄟ不ㄟ起ㄟ學ㄟ費ㄟ，難ㄟ得ㄟ有ㄟ一ㄟ位ㄟ善ㄟ良ㄟ的ㄟ好ㄟ心ㄟ人ㄟ到ㄟ學ㄟ校ㄟ來ㄟ認ㄟ養ㄟ學ㄟ生ㄟ，姐ㄟ姐ㄟ也ㄟ幸ㄟ運ㄟ的ㄟ在ㄟ認ㄟ

■ 健群中學 楊富嬌

養ㄟ的ㄟ行ㄟ列ㄟ，但ㄟ時ㄟ間ㄟ不ㄟ長ㄟ，認ㄟ養ㄟ我ㄟ們ㄟ學ㄟ費ㄟ的ㄟ錢ㄟ沒ㄟ有ㄟ到ㄟ位ㄟ，學ㄟ校ㄟ負ㄟ擔ㄟ不ㄟ了ㄟ，姐ㄟ姐ㄟ只ㄟ好ㄟ輟ㄟ學ㄟ了ㄟ，如ㄟ果ㄟ姐ㄟ姐ㄟ國ㄟ小ㄟ的ㄟ學ㄟ習ㄟ不ㄟ是ㄟ斷ㄟ斷ㄟ續ㄟ續ㄟ的ㄟ，那ㄟ麼ㄟ姐ㄟ姐ㄟ現ㄟ在ㄟ也ㄟ能ㄟ輕ㄟ鬆ㄟ的ㄟ跟ㄟ著ㄟ學ㄟ科ㄟ同ㄟ步ㄟ走ㄟ，不ㄟ必ㄟ這ㄟ樣ㄟ煞ㄟ費ㄟ苦ㄟ心ㄟ啦ㄟ。」

妹ㄟ妹ㄟ聽ㄟ了ㄟ我ㄟ的ㄟ話ㄟ，信ㄟ誓ㄟ旦ㄟ旦ㄟ地ㄟ對ㄟ我ㄟ說ㄟ：「姐ㄟ姐ㄟ，我ㄟ一ㄟ定ㄟ要ㄟ向ㄟ妳ㄟ學ㄟ習ㄟ，從ㄟ國ㄟ小ㄟ就ㄟ要ㄟ發ㄟ奮ㄟ努ㄟ力ㄟ，初ㄟ中ㄟ、高ㄟ中ㄟ、大ㄟ學ㄟ，我ㄟ要ㄟ為ㄟ我ㄟ們ㄟ貧ㄟ窮ㄟ的ㄟ家ㄟ庭ㄟ爭ㄟ光ㄟ，為ㄟ爸ㄟ爸ㄟ媽ㄟ媽ㄟ爭ㄟ氣ㄟ。」

看ㄟ到ㄟ妹ㄟ妹ㄟ那ㄟ認ㄟ真ㄟ的ㄟ樣ㄟ子ㄟ，忍ㄟ不ㄟ住ㄟ更ㄟ加ㄟ激ㄟ發ㄟ了ㄟ我ㄟ的ㄟ學ㄟ習ㄟ熱ㄟ忱ㄟ。

今天畫廊 • Joy Li (俄勒岡州)



小品集

• 倪孔進 (紐約)

我愛媽媽

我ㄟ的ㄟ媽ㄟ媽ㄟ是ㄟ餐ㄟ館ㄟ經ㄟ理ㄟ，我ㄟ們ㄟ雖ㄟ不ㄟ算ㄟ富ㄟ有ㄟ，但ㄟ是ㄟ我ㄟ們ㄟ擁ㄟ有ㄟ四ㄟ家ㄟ餐ㄟ館ㄟ！哇ㄟ！我ㄟ覺ㄟ得ㄟ這ㄟ樣ㄟ已ㄟ經ㄟ很ㄟ多ㄟ了ㄟ。

我ㄟ的ㄟ媽ㄟ媽ㄟ三ㄟ十ㄟ幾ㄟ歲ㄟ，但ㄟ是ㄟ她ㄟ的ㄟ外ㄟ表ㄟ像ㄟ二ㄟ十ㄟ多ㄟ歲ㄟ。她ㄟ習ㄟ慣ㄟ十ㄟ二ㄟ點ㄟ以ㄟ後ㄟ才ㄟ睡ㄟ覺ㄟ，因ㄟ為ㄟ她ㄟ要ㄟ很ㄟ努ㄟ力ㄟ工ㄟ作ㄟ。媽ㄟ媽ㄟ不ㄟ用ㄟ做ㄟ菜ㄟ

，因ㄟ為ㄟ我ㄟ們ㄟ可ㄟ以ㄟ買ㄟ外ㄟ賣ㄟ或ㄟ叫ㄟ我ㄟ們ㄟ的ㄟ餐ㄟ館ㄟ做ㄟ給ㄟ我ㄟ們ㄟ吃ㄟ。

我ㄟ們ㄟ不ㄟ常ㄟ在ㄟ一ㄟ起ㄟ做ㄟ事ㄟ，因ㄟ為ㄟ我ㄟ們ㄟ不ㄟ住ㄟ同ㄟ樣ㄟ的ㄟ地ㄟ方ㄟ，但ㄟ是ㄟ媽ㄟ媽ㄟ讓ㄟ我ㄟ去ㄟ學ㄟ鋼ㄟ琴ㄟ、畫ㄟ畫ㄟ和ㄟ游ㄟ泳ㄟ，我ㄟ尤ㄟ其ㄟ喜ㄟ歡ㄟ游ㄟ泳ㄟ。

媽ㄟ媽ㄟ有ㄟ時ㄟ候ㄟ很ㄟ嘮ㄟ叨ㄟ，但ㄟ我ㄟ知ㄟ道ㄟ她ㄟ是ㄟ疼ㄟ我ㄟ的ㄟ，我ㄟ也ㄟ愛ㄟ我ㄟ的ㄟ媽ㄟ媽ㄟ。

• 蕭詠琳

媽ㄟ媽ㄟ每ㄟ天ㄟ起ㄟ床ㄟ就ㄟ開ㄟ始ㄟ工ㄟ作ㄟ，從ㄟ做ㄟ飯ㄟ到ㄟ清ㄟ理ㄟ房ㄟ子ㄟ，她ㄟ的ㄟ手ㄟ都ㄟ不ㄟ休ㄟ息ㄟ，真ㄟ的ㄟ很ㄟ了ㄟ不ㄟ起ㄟ！媽ㄟ媽ㄟ的ㄟ

手ㄟ是ㄟ萬ㄟ能ㄟ的ㄟ手ㄟ，我ㄟ常ㄟ常ㄟ把ㄟ房ㄟ間ㄟ弄ㄟ得ㄟ亂ㄟ七ㄟ八ㄟ糟ㄟ，媽ㄟ媽ㄟ都ㄟ幫ㄟ我ㄟ清ㄟ理ㄟ。

媽ㄟ媽ㄟ，真ㄟ謝ㄟ謝ㄟ您ㄟ！



南韓總統承諾捐出多數財產

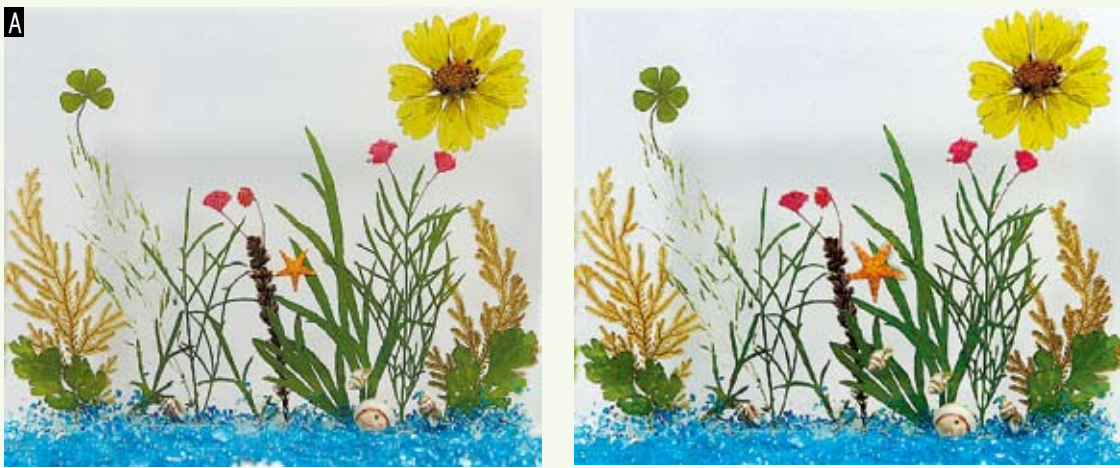
5-1

South Korea's president will donate about 33.1 billion won (\$26 million) —almost all of his personal fortune—to establish a new youth scholarship program.

南ㄟ韓ㄟ總ㄟ統ㄟ將ㄟ捐ㄟ出ㄟ331億ㄟ韓ㄟ圓ㄟ(2600萬ㄟ美ㄟ元ㄟ)，設ㄟ立ㄟ青ㄟ年ㄟ獎ㄟ學ㄟ金ㄟ，個ㄟ人ㄟ財ㄟ產ㄟ幾ㄟ乎ㄟ捐ㄟ贈ㄟ一ㄟ空ㄟ。(美聯社)

大家來找碴

遊戲規則：請對照AB兩圖，找出5個不同處。



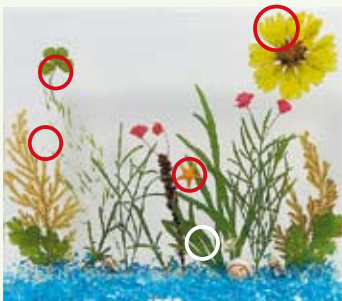
數獨 SUDOKU 動動腦

http://www.lemo.dk/sudoku/

		5	1		4	6	
	7						9
4			2		8		1
		3	1			9	6
		6	9			8	4
6			3		7		9
	5						2
		3	8		2	1	

說明：將數字1-9填入每個小格裡，使每一行、每一列的每一個方框裡都沒有重複的數字。右為本期解答。

找碴解答：



健康

健康就是財富，有ㄟ了ㄟ健ㄟ康ㄟ的ㄟ身ㄟ心ㄟ就ㄟ如ㄟ有ㄟ了ㄟ財ㄟ富ㄟ，才ㄟ能ㄟ計ㄟ劃ㄟ開ㄟ創ㄟ偉ㄟ大ㄟ的ㄟ事ㄟ業ㄟ。

一ㄟ個ㄟ人ㄟ如ㄟ果ㄟ身ㄟ體ㄟ不ㄟ健ㄟ康ㄟ，連ㄟ出ㄟ去ㄟ走ㄟ走ㄟ也ㄟ走ㄟ不ㄟ動ㄟ，想ㄟ看ㄟ書ㄟ也ㄟ沒ㄟ有ㄟ精ㄟ神ㄟ，做ㄟ任ㄟ何ㄟ事ㄟ都ㄟ有ㄟ氣ㄟ無ㄟ力ㄟ的ㄟ，又ㄟ怎ㄟ麼ㄟ能ㄟ創ㄟ出ㄟ

北加州思源中校紙上壁報展

最喜歡的書

我ㄟ最ㄟ喜ㄟ歡ㄟ的ㄟ一ㄟ本ㄟ書ㄟ是ㄟ箱ㄟ型ㄟ車ㄟ小ㄟ孩ㄟ(Boxcar Children)系ㄟ列ㄟ中ㄟ的ㄟ曲ㄟ棍ㄟ球ㄟ之ㄟ謎ㄟ(The Hockey Mystery)。

故ㄟ事ㄟ地ㄟ點ㄟ發ㄟ生ㄟ在ㄟGreenfield City，主ㄟ人ㄟ翁ㄟ有ㄟ四ㄟ位ㄟ：十ㄟ四ㄟ歲ㄟ的ㄟ哥ㄟ哥ㄟHenry、十ㄟ二ㄟ歲ㄟ的ㄟ姊ㄟ姊ㄟJessie、十ㄟ歲ㄟ的ㄟ老ㄟ三ㄟViolet和ㄟ六ㄟ歲ㄟ的ㄟ老ㄟ公ㄟBenny，他ㄟ們ㄟ的ㄟ好ㄟ朋ㄟ友ㄟKevin是ㄟ一ㄟ位ㄟ專ㄟ業ㄟ的ㄟ曲ㄟ棍ㄟ球ㄟ選ㄟ手ㄟ。



華 文	泰 文
(1) 大ㄟ華ㄟ公ㄟ司ㄟ嗎ㄟ？我ㄟ找ㄟ何ㄟ先ㄟ生ㄟ聽ㄟ電ㄟ話ㄟ。	1. บริษัท ได้ฟ้าใหม่ ? ผมขอพูดกับคุณเหอ
(2) 對ㄟ不ㄟ起ㄟ，我ㄟ們ㄟ這ㄟ沒ㄟ有ㄟ何ㄟ先ㄟ生ㄟ，你ㄟ打ㄟ錯ㄟ了ㄟ。	2. ขอโทษ ที่นี้ไม่มีนายเหอ คุณโทรผิดแล้ว
(3) 你ㄟ不ㄟ是ㄟ七ㄟ五ㄟ二ㄟ六ㄟ九ㄟ七ㄟ四ㄟ嗎ㄟ？	3. โทรศัพท์คุณไม่ใช่หมายเลข 7526974 หรือ ?
(4) 我ㄟ們ㄟ電ㄟ話ㄟ是ㄟ七ㄟ五ㄟ二ㄟ六ㄟ九ㄟ七ㄟ五ㄟ，你ㄟ打ㄟ錯ㄟ了ㄟ。	4. หมายเลขโทรศัพท์ของเราคือ 7526975 คุณต่อผิดแล้ว
(5) 對ㄟ不ㄟ起ㄟ！	5. ขอโทษด้วย
(6) 沒ㄟ關ㄟ係ㄟ (不ㄟ要ㄟ緊ㄟ) 。	6. ไม่เป็นไร